

PODER LEGISLATIVO



PROVINCIA DE TIERRA DEL FUEGO,
ANTÁRTIDA E ISLAS DEL ATLÁNTICO SUR
REPÚBLICA ARGENTINA

LEGISLADORES

Nº **577**

PERIODO LEGISLATIVO **2017**

EXTRACTO: BLOQUE M.P.F. PROYECTO DE RESOLUCIÓN
DECLARANDO DE INTERÉS PROVINCIAL EL TALLER
FOTOGRAFICO KAITÉK YAGAN

Entró en la Sesión de:

Girado a la Comisión Nº:

Orden del día Nº:



Provincia de Tierra del Fuego
Antártida e Islas del Atlántico Sur
REPUBLICA ARGENTINA
PODER LEGISLATIVO
Movimiento Popular Fueguino



AS. 577/17

Ushuaia, 14 de Diciembre de 2017.

FUNDAMENTOS

Señor Presidente:

Hemos recibido en nuestro bloque una solicitud de la comunidad indígena Yagan Paiakoala de Tierra del Fuego para reconocer la labor que viene desarrollando, donde se ponen en valor la cultura y las tradiciones del pueblo Yagan, como así también el proceso de su recuperación sociocultural y su visibilización.

Entendiendo que los pueblos originarios se han visto históricamente sometidos a un sistemático proceso de exclusión, explotación y enajenación, consideramos la importancia de jerarquizar al proyecto poético fotográfico Kaiték Yagan, que propone la realización de una plaza de creación, intervención y reflexión fotográfica, haciendo especial énfasis en fotografías producidas e intervenidas por quienes integran el taller y las narraciones escritas del pueblo Yagan y su identidad.

De esta manera, el proyecto propone específicamente impulsar un espacio donde se genera diálogo entre diversos campos del arte convergiendo las narraciones poéticas y fotografías actuales comparadas con las históricas del pueblo Yagan, contribuyendo con su integración un proceso de formación histórica.

Por lo manifestado y entendiéndose menester reconocer este encuentro declarándolo de interés provincial, solicitamos a nuestros pares el acompañamiento a este proyecto de resolución.

Dr. Pablo Gustavo VILLEGAS
Legislador M.P.F.
PODER LEGISLATIVO

"Las Islas Malvinas, Georgias y Sándwich del Sur, son y serán Argentinas"

Mónica Susana URQUIZA
Legisladora M.P.F.
PODER LEGISLATIVO

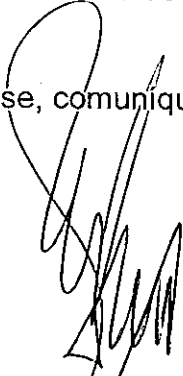


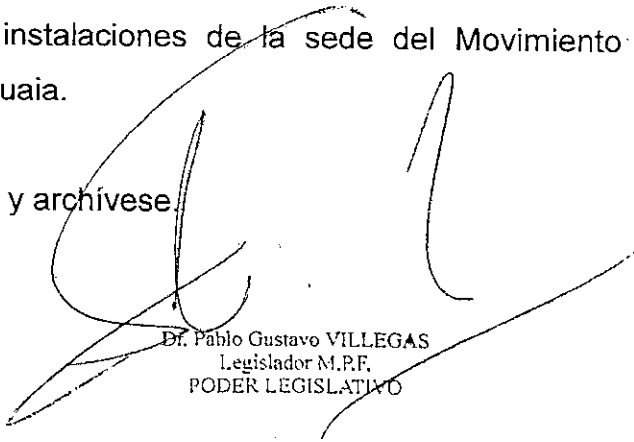
Provincia de Tierra del Fuego
Antártida e Islas del Atlántico Sur
REPUBLICA ARGENTINA
PODER LEGISLATIVO
Movimiento Popular Fueguino

**LA LEGISLATURA DE LA PROVINCIA DE TIERRA DEL FUEGO,
ANTÁRTIDA E ISLAS DEL ATLÁNTICO SUR
RESUELVE:**

Artículo 1º.- Declarar de interés provincial el Taller Fotográfico Kaiték Yagan, que contribuirá al proceso de recuperación sociocultural y visibilización de la cultura y tradiciones del pueblo Yagan que se viene desarrollando durante el mes de diciembre del corriente año, en las instalaciones de la sede del Movimiento Popular Fueguino, en la ciudad de Ushuaia.

Artículo 2º.- Regístrese, comuníquese y archívese.


Mónica Susana URQUIZA
Legisladora M.P.F.
PODER LEGISLATIVO


Dr. Pablo Gustavo VILLEGAS
Legislador M.P.F.
PODER LEGISLATIVO

seleccionado para recibir una Beca Bicentenario a la Creación 2016. ¡Felicitaciones!

El

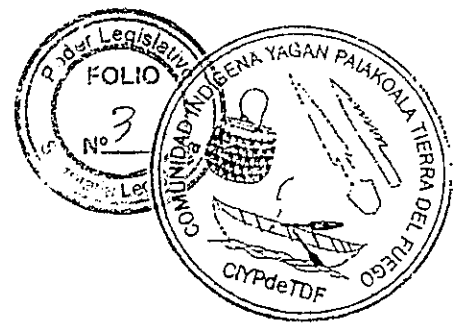
Fondo Nacional de las Artes se enorgullece en acompañarte con esta beca en tu proyecto artístico.

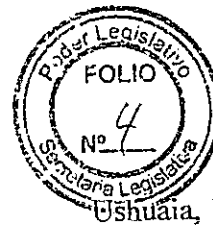
Para

registrar tu aceptación, es necesario que nos notifiqués por este medio, es decir respondiendo a este correo, que aceptas la beca, e indiques la fecha tentativa en que comenzarás a trabajar en tu proyecto. Esta respuesta nos servirá como nota de aceptación formal, lo cual, según consta en el reglamento, es parte indispensable de la documentación necesaria para iniciar el otorgamiento de la Beca.

Asimismo,

para iniciar el trámite de pago de la primera cuota, necesitamos que completes la Solicitud de Alta de Beneficiario que adjuntamos a este correo. Una vez que la hayas completado por favor envíala escaneada a esta dirección de correo electrónico. (en caso que se requiera solicitar alguno de los ítems del artículo 3º del Reglamento del Concurso - Formulario de Solicitud / CV / Antecedentes / Plan de Gastos / Nota de designación del/la Representante del Grupo) Por



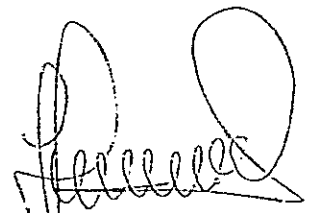


Sres.
FONDO NACIONAL DE LAS ARTES
S/D

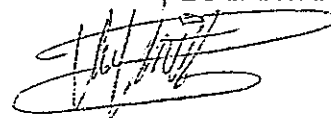
De nuestra consideración:

Por este medio designamos a Ignacio Leonidas como representante del grupo "Paiakoala" (Gente de Playa) con el proyecto "Kaiték Yagan" (Reflejo Yagan) ante el FONDO NACIONAL DE LAS ARTES. Y aceptamos todas las condiciones detalladas en el Reglamento del Concurso.

Saludamos a Uds. muy atentamente.




María Olinda Vargas
DNI: 16.711.355

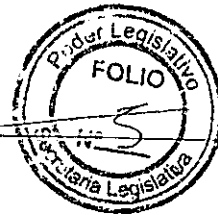
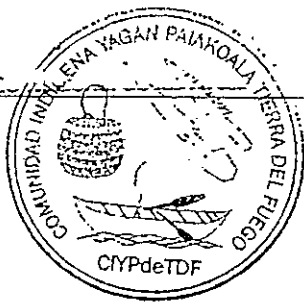


Victor Gabriel Vargas Filgueira
DNI: 22.305.943

Clara Sarraute Yamada
DNI: 92.869.821



Ignacio Leonidas
DNI: 32.748.554



Becas Nacionales (Opción 1)
Becas Nacionales para Proyectos Grupales (Opción 2) *X*

DATOS DEL POSTULANTE / REPRESENTANTE DEL GRUPO

Nombres: Ignacio Martín
Apellido: Leonidas
Tipo y nº de documento de identidad: D.N.I 32.748.554
Lugar y fecha de nacimiento: Ushuaia, Tierra del Fuego. 09 de Noviembre de 1986
Domicilio Ushuaia calle: Gobernador Deloqui No: 749
Localidad: Provincia: Tierra del Fuego
Código Postal: 9410 Teléfono: +542901423111 Celular: +5491153228639
E-mail: imleonidas@gmail.com

INTEGRANTES DEL GRUPO (Opción 2)

Apellido y Nombres: <u>Sarraute Yamada Clara</u>	Tipo y DNI: <u>92.869.821</u>
Apellido y Nombres: <u>Vargas María Olinda</u>	Tipo y DNI: <u>16.711.355</u>
Apellido y Nombres: <u>Vargas Filgueira Victor Gabriel</u>	Tipo y DNI: <u>22.305.943</u>
Apellido y Nombres: _____	Tipo y DNI: _____
Apellido y Nombres: _____	Tipo y DNI: _____

DISCIPLINA ARTÍSTICA

- Música
- Letras
- Audiovisual
- Artes visuales - fotografía
- Artes escénicas (teatro y danza)
- Patrimonio y Artesanías
- Arquitectura
- Diseño

Ignacio Leonidas
DNI 32748554

Este proyecto es de carácter transformador social, por lo que también puede ser un proyecto de

PROYECTO

Explique sintéticamente en qué consiste y cómo será realizado



“Kaiték Yagan” – Reflejo Yagan

Fotografías y Narraciones del Pueblo Yagan

“Paiakoala” (Gente de Playa) es un colectivo integrado por Victor y María, escritores e integrantes fundadores de la “Comunidad Indígena Yagan Paiakoala de Tierra del Fuego”, fotógrafo y artista visual y Clara, fotógrafa y estudiante avanzada de antropología, amadores del Taller de Fotografía en este proyecto.

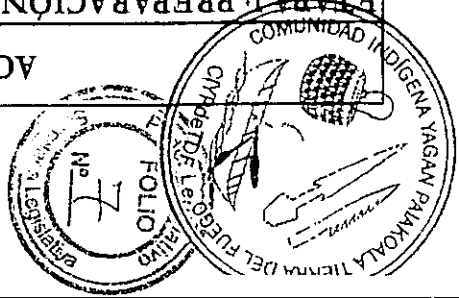
OBJETIVO PRINCIPAL

“Kaiték Yagan” es un proyecto poético fotográfico que propone por un lado la realización de espacio de creación, intervención y reflexión fotográfica, haciendo especial énfasis en el diálogo de fotografías producidas e intervenidas por quienes integraremos el taller y las narraciones críticas del pueblo Yagan. La dinámica de este proyecto se basará en un proceso de trabajo intercultural e interdisciplinario. Por otro lado, este proyecto propone generar un material co-narrativo para exponer, difundir y reflexionar acerca de la situación del pueblo Yagan e identidad.

Este proyecto propone más específicamente:

- 1. Impulsar un espacio en el cual podamos dialogar y crear artística, colectiva e intercultural. En este sentido se realizará un Taller Fotográfico en conjunto a los integrantes de la “Comunidad Indígena Yagan Paiakoala de Tierra del Fuego” con el objetivo de explorar las diversas posibilidades que nos ofrece la fotografía.*
- 2. Generar un diálogo entre diversos campos del arte como las narraciones poéticas y las actuales e históricas del pueblo Yagan.*
- 3. Contribuir al proceso de formación de la “Comunidad Indígena Yagan Paiakoala de Tierra del Fuego” y a su proceso de recuperación sociocultural. En este sentido, creemos que la participación e integración de las diferentes generaciones de la Comunidad Yagan al proyecto contribuirá al proceso interno de fortalecimiento de la misma.*
- 4. Generar un material fotográfico propio de la “Comunidad Indígena Yagan Paiakoala de Tierra del Fuego”. Las actividades del taller explorarán la construcción de cámaras estenopeicas probando diversos materiales, entre ellos elementos naturales y de uso ancestral como la concha y los juncos.*
- 5. Contribuir al proceso de visibilización del pueblo Yagan, de su cultura y tradiciones, mediante la realización de una exposición itinerante principalmente en la isla de Tierra del Fuego.*

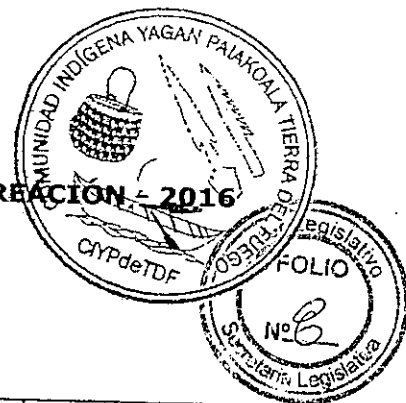
Cronograma del proyecto: "Kaiték Yagan"



ACTIVIDAD	ETAPA I: PREPARACION DEL PROYECTO								
	MES 1	MES 2	MES 3	MES 4	MES 5	MES 6	MES 7	MES 8	MES 9
Comunicación entre los miembros responsables del proyecto e integrantes del Taller F.									
Búsqueda y selección de fotografías históricas relacionadas con el pueblo Yagan									
Búsqueda de material escrito acerca del pueblo Yagan y selección para su lectura									
Selección y recopilación de importantes fotografías/artistas visuales									
Preparación del material didáctico									
Compra de los insumos fotográficos									
ETAPA II: PRODUCCIÓN E INTERVENCIÓN DE FOTOGRAFÍAS EN DIALOGO CON LAS NARRATIVAS									
A) REALIZACIÓN DEL TALLER FOTOGRAFICO									
Actividad 1: Fotografía Estenopeica. Sobre papel fotosensible									
Actividad 2: Rayograma									
Actividad 3: Fotografía Analógica Blanco y Negro 35mm									
Actividad 4: Análisis e Intervención de Fotografías Históricas									
Actividad 5: Coloreo de fotografías propias									
Actividad 6: Fotografía experimental sobre madera									
Actividad 7: Intervención - Encolado de Fotografía en Pared									
Actividad 8: Balance del Espacio Fotográfico									
B) PRODUCCIÓN DE NARRACIONES EN DIALOGO CON LAS									
Actividad 9: Encuentros narrativos entre las distintas generaciones de la Comunidad Yagan en diálogos con las fotografías									
Actividad 10: Balance del Espacio Narrativo									
ETAPA III: PREPARACIÓN DE LA EXPOSICIÓN									
Actividad 11: Selección y edición del material fotográfico y narrativo desarrollado									
Actividad 12: Balance del proyecto									
Ampliación de las fotografías									
Enmarcado de las fotografías y de los textos									
ETAPA IV: EXPOSICIÓN ITINERANTE									

FONDO NACIONAL DE LAS ARTES - BECAS BICENTENARIO A LA CREACION - 2016

Presupuesto del proyecto "Kaiték Yagan"



INSUMOS FOTOGRAFICOS	
Instalación del laboratorio	1000
Químicos (revelador rollo blanco y negro y papel, detenedor, fijador)	1700
Papel Fotosensible 13x18 (100 hojas)	5000
Fotografía estenopeicas accesorios	350
Fotografía Analógica - Rollos 35MM	5000
Fotografía Analógica - Accesorios	500
Fotografía Experimental - Fotografía sobre madera	1500
Intervención Fotográfica - Impresiones de fotografías históricas	1000
Intervención Fotográfica - Pinturas para papel Fotográfico	750
Intervención Urbana - Impresiones A3 + cola + rodillo	1000
Accesorios de librería - Protección del material fotográfico	1000
Exposición Itinerante - Ampliaciones de las Fotografías Seleccionadas	8000
Exposición Itinerante - Enmarcado de las Fotografías Seleccionadas	4000
COMUNICACIONES	
	400
TRANSPORTE	
Transporte Aéreo - Buenos Aires / Ushuaia para 2 personas (incluidos exceso de equipaje y taxis)	14000
Transporte de los productos químicos desde Buenos Aires a Ushuaia	800
Transporte dentro de Tierra del Fuego	3000
Imprevistos	
	1000
TOTAL en \$ pesos argentinos	50000

Plan de Trabajo

1. Preparación del proyecto.

- a) *Búsqueda y selección de fotografías históricas relacionadas con el pueblo Yagan.*
- b) *Búsqueda de material escrito acerca del pueblo Yagan y selección para su lectura.*
- c) *Preparación del material didáctico*

2. Producción e intervención fotográfica y creación de un espacio de diálogo entre las fotografías y las narraciones orales y escritas del pueblo Yagan.

- a) *Realización del Taller Fotográfico, incluyendo diversas propuestas tales como: fotografías estenopeicas, rayogramas, fotografías analógicas 35mm, análisis e intervención de fotografías históricas y propias, fotografías experimentales sobre madera, intervención - encolado de fotografías en pared.*
- b) *Producción de narraciones en diálogo con las fotografías:*
Para ello, se coordinarán varios encuentros narrativos entre las distintas generaciones de la Comunidad Yagan en Ushuaia en diálogos con las fotografías históricas y las fotografías producidas durante el Taller de Fotografía.

3. Preparación de la exposición itinerante.

- a) *Selección y edición del material desarrollado tanto fotográfico como narrativo. A través de reuniones colectivas se seleccionará y editará el material producido entre tod@s. Al final de las actividades mencionadas se hará un balance del proyecto.*
- b) *Ampliación y enmarcado de las fotografías y de los textos*

4. Exposición itinerante en Tierra del Fuego: Ushuaia, Tolhuin y Río Grande.



FUNDAMENTACIÓN

Los pueblos originarios se han visto históricamente sometidos a un sistemático proceso de exclusión, explotación y enajenación, o directamente sometido a un exterminio.

La producción de imágenes fotográficas forman parte de este proceso histórico: ¿quiénes produjeron las imágenes de los pueblos indígenas? En el caso particular de Tierra del Fuego entre el siglo XIX y XX fueron numerosos los antropólogos, marinos, científicos, artistas, religiosos provenientes de Europa y Norteamérica, como Martin Gusinde, Alberto María de Agostini, Charles Furlong entre otros, quienes generaron un vasto registro fotográfico de los pueblos de Tierra del Fuego.


A pesar de esto, María y Victor consideran que la fotografía y los escritos que se han realizado acerca de su pueblo fueron de suma importancia para la identificación de sus ancestros, bisabuelos y bisabuelas.

A partir de dichos registros, María y Victor sintieron la necesidad y la motivación de formar en conjunto a los descendientes del pueblo Yagan que residen en Ushuaia, la Comunidad Yagan Paiakoala de Tierra del Fuego.

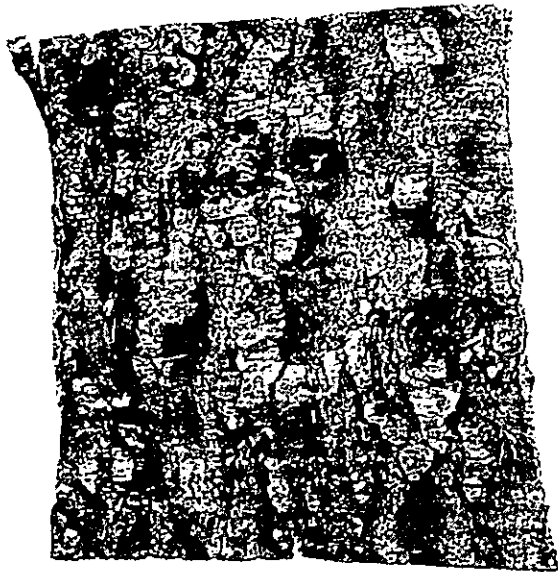
Asimismo la fotografía y la escritura han ayudado a discernir y evacuar numerosas dudas que surgieron durante el proceso de formación de la Comunidad Yagan Paiakoala. Dichos medios son los más utilizados en las actividades de concientización y visualización de su pueblo.

Este proyecto se basa en la profundización y realización del arte fotográfico que el pueblo Yagan podrá explorar a partir de las diversas actividades que deseamos proponer colectivamente.

De esta manera la Comunidad Yagan Paiakoala de Tierra del Fuego contará con un registro fotográfico propio que contribuirá a la visibilización de su comunidad en la actualidad.



Ignacio Leonidas



Según Victor Vargas, la fotografía hecha por el misionero y antropólogo Martín Gusinde de Alapainch, uno de los integrantes del pueblo Yagan que éste conoce entre los años 1918 y 1924, expresa la tristeza que su pueblo sentía tras la invasión occidental a Tierra del Fuego.

El medio fotografico es utilizado en yuxtaposición a la corteza floja o Akuerum en lengua Yagan, material utilizado para la construcción de canaos Anan, recipientes Tukas y máscaras para la realización de los rituales y ceremonias yaganes.

Una restitución de Alapainch, expresa Victor, la transformación de aquel negativo, de aquella presencia que en algún momento fue registrada por la cámara fotográfica de aquel antropólogo que se interiorizó con el pueblo Yagan.

La técnica utilizada a partir de la emulsión fotosensible es una de las actividades propuestas en el taller de fotografía que se desea desarrollar.



fotografía estenopeica

Itapola Seguel González - 7 años

La fotografía estenopeica fue realizada por Itapola, una pequeña integrante de la Comunidad Yagan de Bahía Mejillones, Isla Navarino, Chile, durante el taller fotográfico desarrollado en dicha comunidad en los meses de enero, febrero y marzo del 2016, proyecto financiado por la Convocatoria a Proyectos de Foto y Video para la Salvaguardia del Patrimonio Cultural Inmaterial 2015 (CRESPIAL) UNESCO.

La Comunidad Yagan de Bahía Mejillones, a diferencia de la Comunidad Paiakola de Tierra del Fuego, ha sido constituida hace 20 años.

Al ver la fotografía, Victor y María sienten que se puede apreciar que las protagonistas Julia y Tiare, en la actualidad, conservan el reflejo del Pueblo Yagan, Kaitek Yagan.